



NAJVYŠŠÍ  
SPRÁVNÝ SÚD  
SLOVENSKEJ REPUBLIKY



KANCELÁRIA  
NAJVYŠŠIEHO SPRÁVNEHO SÚDU  
SLOVENSKEJ REPUBLIKY



ÚSTAVNÝ SÚD  
SLOVENSKEJ REPUBLIKY

KPr 230/2022  
Spr 345/2022

# MEMORANDUM O VZÁJOMNEJ SPOLUPRÁCI

medzi

**ÚSTAVNÝM SÚDOM SLOVENSKEJ REPUBLIKY**

a

**KANCELÁRIOU ÚSTAVNÉHO SÚDU SLOVENSKEJ REPUBLIKY**

na jednej strane

a

**NAJVYŠŠÍM SPRÁVNÝM SÚDOM SLOVENSKEJ REPUBLIKY**

a

**KANCELÁRIOU NAJVYŠŠIEHO SPRÁVNEHO SÚDU SLOVENSKEJ  
REPUBLIKY**

na druhej strane

(ďalej len „memorandum“)

## Strany memoranda

### **ÚSTAVNÝ SÚD SLOVENSKEJ REPUBLIKY**

Hlavná 110

042 65 Košice,

ktorý zastupuje JUDr. Ivan Fiačan, PhD., predseda

*(ďalej len „Ústavný súd“)*

a

### **KANCELÁRIA ÚSTAVNÉHO SÚDU SLOVENSKEJ REPUBLIKY**

Hlavná 110

042 65 Košice,

ktorú zastupuje Ing. Tomáš Mosný, vedúci

*(ďalej len „Kancelária Ústavného súdu“)*

na jednej strane

a

### **NAJVYŠŠÍ SPRÁVNÝ SÚD SLOVENSKEJ REPUBLIKY**

Trenčianska 56A

821 09 Bratislava 3,

ktorý zastupuje JUDr. Pavol Nad', predseda

*(ďalej len „Najvyšší správny súd“)*

a

### **KANCELÁRIA NAJVYŠŠIEHO SPRÁVNEHO SÚDU SLOVENSKEJ REPUBLIKY**

Trenčianska 56A

821 09 Bratislava 3,

ktorú zastupuje JUDr. Zuzana Kyjac, PhD., vedúca

*(ďalej len „Kancelária Najvyššieho správneho súdu“)*

na druhej strane

*(ďalej spolu aj len „strany memoranda“)*

## **PREAMBULA**

*Vyššie uvedené strany memoranda,*

*uvedomujúc si potrebu dôvery verejnosti v justíciu, sudcov a nestranný výkon súdnictva, ako aj potrebu praktickej každodennej orientácie v rozsiahlej rozhodovacej činnosti súdov, vyjadrujú záujem obohacovať svoju vzájomnú informovanosť v záujme kvalitnejšieho naplňania ich úloh a poslania pri ochrane práv a slobôd, ako aj princípov demokratického a právneho štátu,*

*sa dohodli na nadviazaní vzájomnej spolupráce za nasledujúcich podmienok:*

## **Článok I.**

### **Základné ustanovenia**

1. Predmetom tohto memoranda je vymedzenie oblastí a foriem vzájomnej spolupráce strán memoranda v záujme napĺňania cieľov uvedených v preambule.
2. Strany memoranda sa zaväzujú konať v záujme posilňovania vzájomnej spolupráce a napĺňania jej cieľov. Majúc na pamäti požiadavku nezávislosti a nestrannosti Ústavného súdu a Najvyššieho správneho súdu však budú voliť také formy a prostriedky spolupráce, ktoré nebudú žiadnym spôsobom poškodzovať ani ohrozovať ich nezávislosť a nestrannosť, ani vnímanie ich nezávislosti a nestrannosti zo strany verejnosti.

## **Článok II.**

### **Oblasti a formy spolupráce**

1. Vzájomná spolupráca strán memoranda bude zameraná na výmenu informácií, poznatkov a skúseností týkajúcich sa ich pôsobenia, a to na báze vzájomnosti. Výmena informácií, poznatkov a skúseností bude realizovaná najmä prostredníctvom týchto foriem:
  - a) odborných podujatí umožňujúcich diskusiu o závažných a aktuálnych právnych otázkach;
  - b) spolupráce analytických útvarov strán memoranda a výmeny informácií, dokumentov analytickej povahy, poznatkov a skúseností medzi týmito útvarmi;
  - c) poskytovania súčinnosti a kooperácie v oblasti informatizácie a digitalizácie súdneho prostredia;
  - d) zabezpečovania vzdelávacích aktivít;
  - e) spolupráce na úseku vydateľskej a publikačnej činnosti strán memoranda;
  - f) spolupráce na úrovni inštitucionálnych knižníc v oblasti knižnično-informačných služieb;
  - g) spolupráce pri dočasnom preložení štátnych zamestnancov.
2. Za účelom naplnenia spolupráce uvedenej v bode 1 písm. b) sa strany memoranda zaväzujú:

- 2.1.** Ústavný súd prostredníctvom referátu analytických činností odboru súdnych a analytických činností alebo prostredníctvom odboru zahraničných vzťahov a protokolu Kancelárie Ústavného súdu Najvyššiemu správneho súdu poskytovať:
- a) rešerše a právne analýzy ku konkrétnemu právne problému alebo otázke a všeobecné informácie, ktorými disponuje a ktoré by mohli napomôcť oddeleniu analytických činností odboru súdnych, analytických a podporných činností Kancelárie Najvyššieho správneho súdu pri jeho rešeršnej a analytickej činnosti;
  - b) preklady právnych dokumentov, ktoré boli vyhotovené v rámci jeho činnosti (napr. dokumentov prijímaných Benátskou komisiou, dokumentov Európskeho súdu pre ľudské práva a pod.);
  - c) právne dokumenty a štúdie, ku ktorým má prístup prostredníctvom medzinárodných sietí, a to za podmienok a v súlade so stanovami týchto sietí.
- 2.2** Najvyšší správny súd prostredníctvom oddelenia analytických činností odboru súdnych, analytických a podporných činností Kancelárie Najvyššieho správneho súdu Ústavnému súdu poskytovať:
- a) preklady týždenných prehľadov rozhodovacej činnosti Európskeho súdu pre ľudské práva a mesačných bulletinov judikatúry Súdneho dvora Európskej únie týkajúce sa právomoci Najvyššieho správneho súdu, a to k 15. dňu v mesiaci;
  - b) rešerše a právne analýzy ku konkrétnemu právne problému alebo otázke a všeobecné informácie, ktorými disponuje a ktoré by mohli napomôcť referátu analytických činností odboru súdnych a analytických činností alebo odboru zahraničných vzťahov a protokolu Kancelárie Ústavného súdu pri jeho rešeršnej a analytickej činnosti;
  - c) preklady právnych dokumentov, ktoré boli vyhotovené v rámci jeho činnosti;
  - d) právne dokumenty a štúdie, ku ktorým má prístup prostredníctvom medzinárodných sietí, a to za podmienok a v súlade so stanovami týchto sietí.
- 3.** Za účelom naplnenia spolupráce uvedenej v bode 1 písm. g) sa strany memoranda zaväzujú:
- 3.1** Kancelária Ústavného súdu môže po vzájomnej dohode s Kanceláriou Najvyššieho správneho súdu umožniť štátnym zamestnancom Kancelárie Najvyššieho správneho súdu a s ich súhlasom vykonávanie činností v Kancelárii Ústavného súdu na základe dočasného preloženia štátneho zamestnanca z Kancelárie Najvyššieho správneho súdu

do Kancelárie Ústavného súdu podľa § 56 a nasl. zákona č. 55/2017 Z. z. o štátnej službe a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, a to za predpokladu, že v jednom čase budú takto dočasne preložený najviac dvaja štátni zamestnanci.

- 3.2** Kancelária Najvyššieho správneho súdu môže po vzájomnej dohode s Kanceláriou Ústavného súdu umožniť štátnym zamestnancom Kancelárie Ústavného súdu a s ich súhlasom vykonávanie činností v Kancelárii Najvyššieho správneho súdu na základe dočasného preloženia štátneho zamestnanca z Kancelárie Ústavného súdu do Kancelárie Najvyššieho správneho súdu podľa § 56 a nasl. zákona č. 55/2017 Z. z. o štátnej službe a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, a to za predpokladu, že v jednom čase budú takto dočasne preložený najviac dvaja štátni zamestnanci.
- 3.3** Dočasné preloženie sa realizuje spôsobom, že Kancelária Najvyššieho správneho súdu umožní dočasné preloženie štátneho zamestnanca Kancelárie Najvyššieho správneho súdu do Kancelárie Ústavného súdu výmenou za dočasné preloženie štátneho zamestnanca Kancelárie Ústavného súdu do Kancelárie Najvyššieho správneho súdu, a naopak.
- 3.4** Strany memoranda sú oprávnené štátneho zamestnanca ponúkaného na dočasné preloženie odmietnuť.

### **Článok III.**

#### **Záverečné ustanovenia**

- 1.** Memorandum nadobúda účinnosť 1. novembra 2022.
- 2.** Organizačné a technické zabezpečenie vzájomnej spolupráce Ústavného súdu a Najvyššieho správneho súdu zabezpečuje zo strany Ústavného súdu Kancelária Ústavného súdu a zo strany Najvyššieho správneho súdu Kancelária Najvyššieho správneho súdu.
- 3.** Ak to bude potrebné na zabezpečenie spolupráce strán memoranda, Kancelária Najvyššieho správneho súdu a Kancelária Ústavného súdu uzavrujú ďalšie dohody.

4. Strany memoranda si za účelom zabezpečenia plynulej komunikácie určia kontaktné osoby zodpovedné za jednotlivé oblasti spolupráce.
5. Zmenu tohto memoranda je možné uskutočniť písomným číslovaným dodatkom po vzájomnej dohode strán memoranda.
6. Memorandum sa uzatvára na dobu neurčitú. Odstúpenie od memoranda musí mať písomnú formu, musí byť podpísané súčasne príslušným súdom aj jeho Kanceláriou a musí byť doručené druhej strane memoranda. Účinky odstúpenia nastanú doručením písomného odstúpenia druhej strane memoranda.
7. Memorandum je vyhotovené v ôsmich rovnopisoch, po štyroch pre každú stranu memoranda. Každý rovnopis má hodnotu originálu.

V Košiciach 13. októbra 2022

V Bratislave 13. októbra 2022

.....  
**JUDr. Ivan Fiačan, PhD.**

predseda Ústavného súdu

.....  
**JUDr. Pavol Nad'**

predseda Najvyššieho správneho súdu

V Košiciach 13. októbra 2022

V Bratislave 13. októbra 2022

.....  
**Ing. Tomáš Mosný**

vedúci Kancelárie Ústavného súdu

.....  
**JUDr. Zuzana Kyjac, PhD.**

vedúca Kancelárie Najvyššieho správneho súdu